



# *Classe, fonction, groupe*

## Unité et discontinuité du discours grammatical belge

Séminaire CLUB – 19/03/2025

Nicolas Gregov (ULiège, UR Traverses)

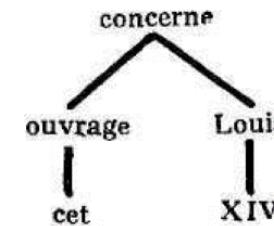


1. Projet de recherche doctorale
2. Préalables terminologiques
3. Conceptualisation
4. Analyse
5. Perspectives

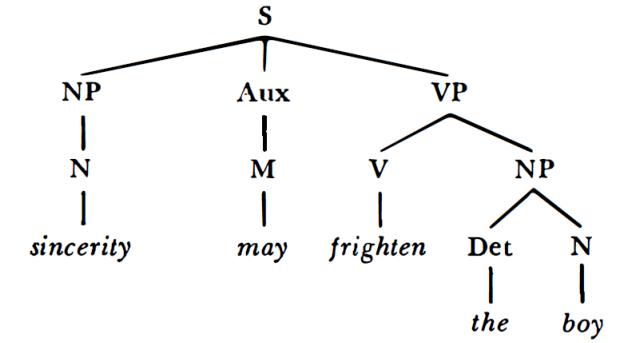
# 1. Projet de recherche doctorale



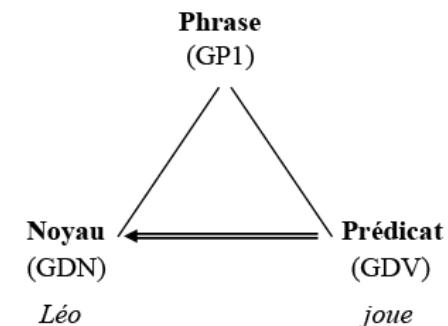
## Étudier les « diagrammes syntaxiques »



Tesnière 1959 : ch. 6



Chomsky 1969 : 65



Van Raemdonck et al. 2015 : 146

# 1. Projet de recherche doctorale



## Étudier les « diagrammes syntaxiques »

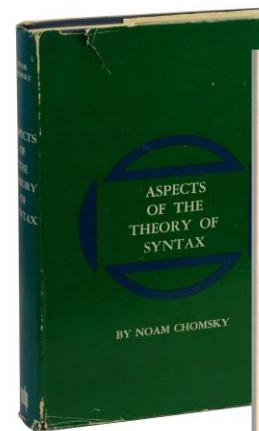
- ▶ Geste discursif ([Ltrr13 2024](#)) de la pratique des syntacticiens
- ▶ Quid dans la grammaire scolaire ?
  - Origine didactique ([Hudson 2020](#))
  - Outil de l'enseignant ([Schneuwly 2000](#))
  - Transposition didactique ([Chevallard 1991](#))

# 1. Projet de recherche doctorale

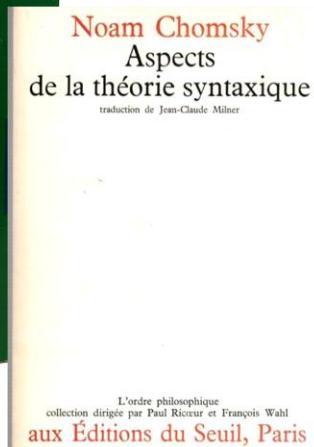


## Délimitation du corpus

- De la « grammaire rénovée » (1970) à nos jours (2023)



Chomsky 1965



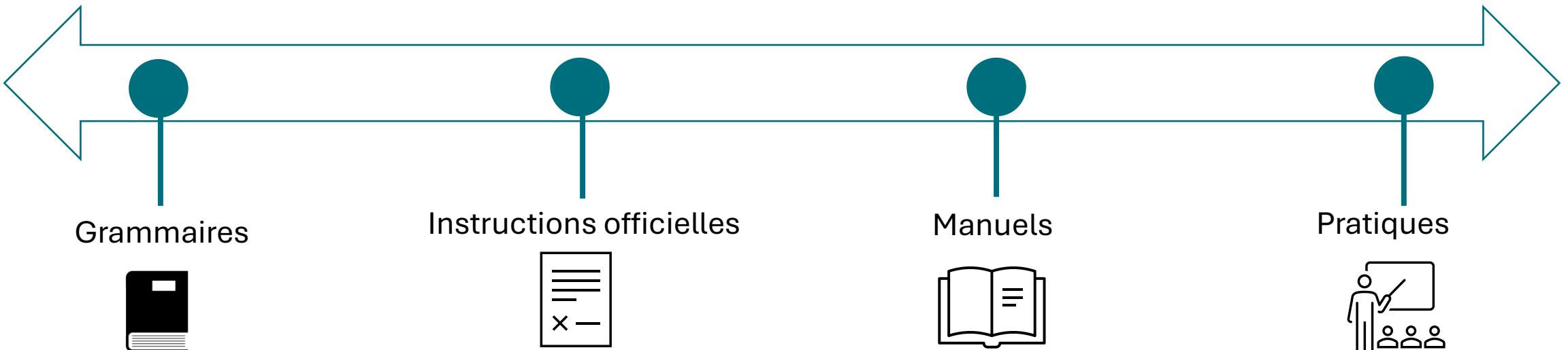
Chomsky 1971

# 1. Projet de recherche doctorale



## Délimitation du corpus

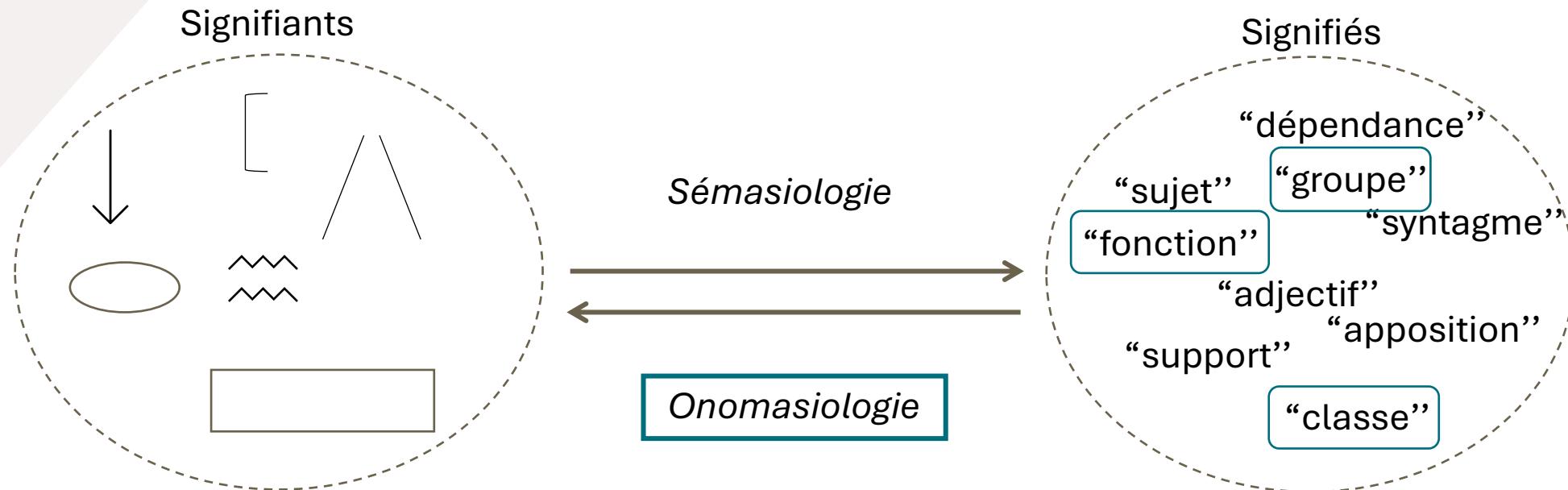
- ▶ De la « grammaire rénovée » (1970) à nos jours (2023)
- ▶ Focus sur la grammaire en FL1 de Belgique francophone
- ▶ Plusieurs sous-corpus



## 2. Préalables terminologiques



### Perspective choisie





## 2. Préalables terminologiques

### Calibrage

- ▶ Classe
  - ~ nature (Chartrand *et al.* 2016)
  - « ce qu'est l'unité » (hétérogénéité des critères)

## 2. Préalables terminologiques



### Calibrage

- ▶ Classe
- ▶ Fonction

classe  $\Leftrightarrow$  fonctions prototypiques  
p.ex. adj.  $\Leftrightarrow$  épithète du nom / att. du sjt

- ~ relation/dépendance syntaxique ([Imrényi et Mazziotta 2020](#))
- « rôle que joue l'unité dans la phrase »

## 2. Préalables terminologiques



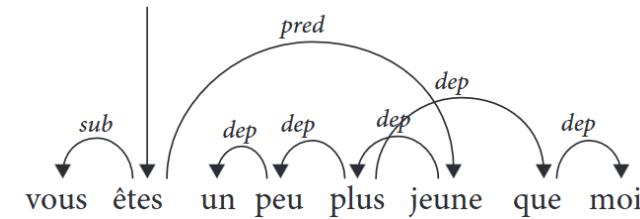
### Calibrage

- ▶ Classe
  - ▶ Fonction
  - ▶ Groupe
- opposition entre
- ↳ dépendance (hiérarchie)
  - ↳ constituance (groupements)
- ~ syntagme (Combettes et Kuyumcuyan 2021)
- base catégorielle ou « fonctionnelle »

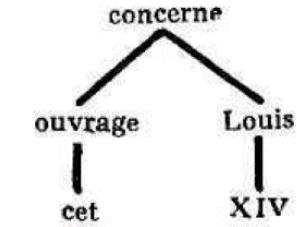
# 3. Conceptualisation



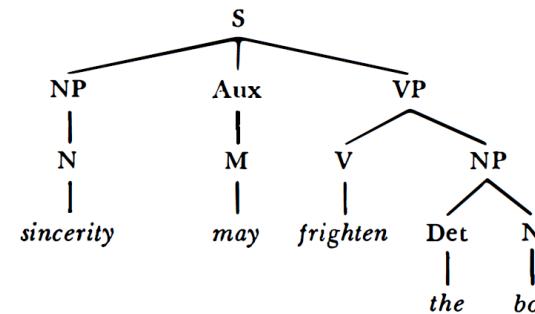
## Logique de combinaison syntaxique **relationnelle**



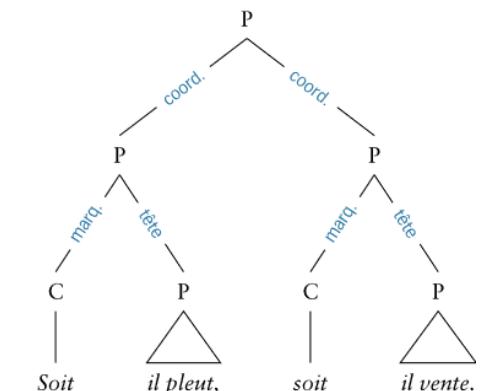
Lacheret-Dujour et al. 2019 : 56



Tesnière 1959 : ch. 6



Chomsky 1969 : 65

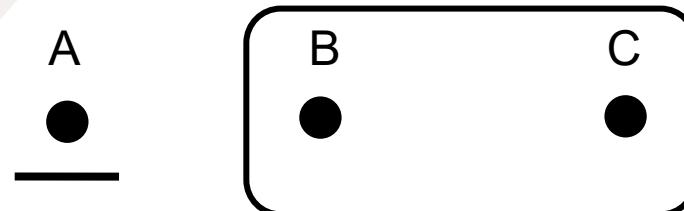


Abeillé et al. 2021 : 61

# 3. Conceptualisation



## Logique de combinaison syntaxique unitaire

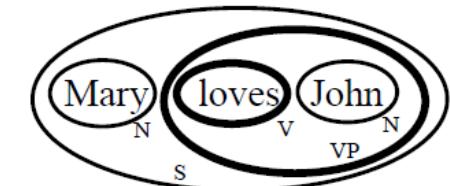


Phrase de la semaine  
CCT GS ✓  
Tous les cinq ans, les citoyens de plus de 18 ans votent  
près de leur domicile pour élire leurs représentants.

Leçon P16

Ces derniers temps, madame a rendu le bulletin aux parents  
C'cinq temps

Leçon P13



Kahane 1997

# 3. Conceptualisation



## Logique *relationnelle* vs *unitaire*

- ▶ Modalité strictement diagrammatique ?
  - p.ex. épithète vs épithète de tel nom
  - logique unitaire restreinte aux mots : la logique d'étiquetage
- ▶ Outil d'analyse

*Relation →*

		<i>Unités</i>	<i>Partie du discours</i>	<i>Groupe (unitaire)</i>	<i>Fonction (unitaire)</i>	<i>Groupe (relationnel)</i>	<i>Fonction (relationnelle)</i>
Réification	Terme	Mots en mention					
	Sigle						
	Figure						
Spatialisation							

*← Abstraction*

## 4. Analyse



### Ouvrages grammaticaux



#### ▶ Constitution du corpus



- Extension aux grammaires non « belges » (Kalinowska 2015)
- 115 ouvrages

# 4. Analyse

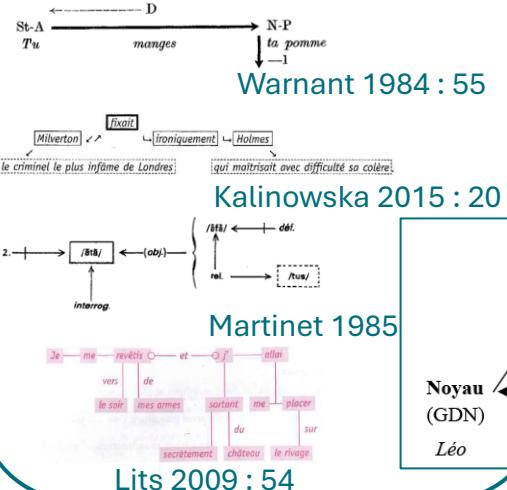


## Ouvrages grammaticaux



- ▶ Constitution du corpus
- ▶ Quatre « styles diagrammatiques »

### Fonctions relationnelles



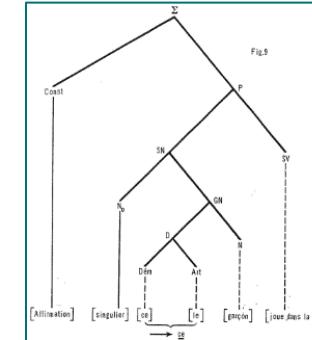
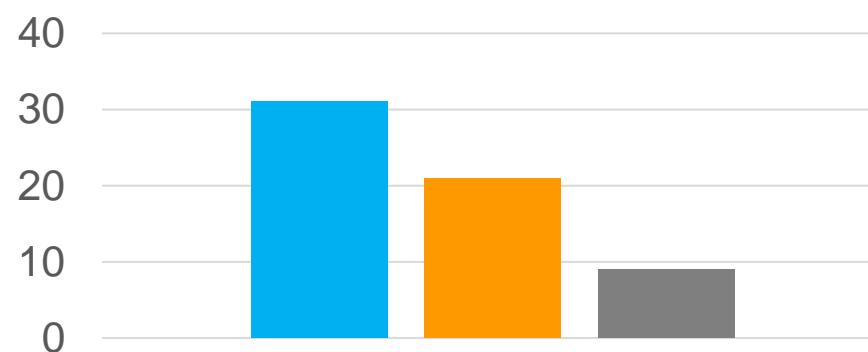
## 4. Analyse



### Ouvrages grammaticaux



- ▶ Constitution du corpus
- ▶ Quatre « styles diagrammatiques »
- ▶ Répartition



Dubois/Dubois-Charlier 1970 : 41

■ Arboïde en constituants

■ Ordre linéaire

■ Arboïde dépendanciel

avec	une	grande	simplicité
préposition	déterminant	adj. qualificatif	nom commun
CC de manière			

Bescherelle 2012 : 63

## 4. Analyse



### Ouvrages grammaticaux



- ▶ Constitution du corpus
- ▶ Quatre « styles diagrammatiques »
- ▶ Répartition
- ▶ Diachronie



## 4. Analyse



### Ouvrages grammaticaux



- ▶ Constitution du corpus
- ▶ Quatre « styles diagrammatiques »
- ▶ Répartition
- ▶ Diachronie

»»» *Logique unitaire traditionnelle bien implantée, logique relationnelle dominante (groupes), logique relationnelle moins représentée (fonctions)*

# 4. Analyse



## Instructions officielles



### ▶ *Code de terminologie (1965)*

→ Dimension partiellement relationnelle

#### ANALYSE DES MOTS EN ITALIQUE

Dans un souci d'allégement, ce type d'exercices pourra se réduire à ce qui est essentiel dans tel cas déterminé et faire abstraction, par exemple, des notions de groupe et de centre.

*un*: article indéfini, déterminatif *de ingénieur*, masc. sing.  
*ingénieur*: nom commun, masc. sing., sujet de *avait réglé*.  
*toute*: adjectif qualific., épithète de *vie*, fém. sing.  
*à*: préposition, *unit* l'objet indirect à *parviendrait*.  
*or*: nom commun, masc. sing., objet direct de *extraire*.  
*ami*: nom commun, masc. sing., mis en apostrophe.  
*qui*: pronom relatif indéfini, 3<sup>e</sup> pers., masc. sing., sujet de *trouvera*.  
*moi*: pronom personnel, 1<sup>e</sup> pers. m. sg., sujet de *trouverai*, mis en relief par le gallicisme *c'est... qui*.  
*sur le point de*: locution prépositive, unit le compl. circonstanciel à *regardait*.  
*mourir*: verbe mourir, intransitif, infinitif présent, complément circ. de temps de *regardait*.  
*quelque*: adverbe d'intensité, complément de *faible*.  
*quelque... qu'*: gallicisme, unit à *regardait* la proposition complément circonstanciel d'opposition.

Code 1965 : 32

# 4. Analyse



## Instructions officielles



### ▶ *Code de terminologie (1965)*

- Dimension partiellement relationnelle
- Diagramme original avec groupes unitaires

*Proposition objet direct:* « qu'il parviendrait à extraire l'or contenu dans l'eau de mer ».

*Base de la proposition:* « parviendrait ». Verbe *parvenir*, trans. indir., voix act., ind. futur du passé, 3<sup>e</sup> pers. sing.

*Conjonction de subordination:* « que », unit la proposition à la base de la phrase « avait rêvé ».

*Sujet:* « il ». Pron. pers., 3<sup>e</sup> pers., remplace « ingénieur », masc. sing.

*Groupe de l'objet ind.:* « à extraire l'or contenu dans l'eau de mer ».

*Centre de l'objet indirect:* « extraire ». Verbe *extraire*, trans. dir., voix act., inf. prés.

*Préposition:* « à ». Unit le centre de l'objet ind. à la base « parviendrait ».

*Groupe de l'objet dir. de l'infinitif:* « l'or contenu dans l'eau de mer ».

*Centre de l'objet direct:* « or ». Nom commun, masc. sing.

*Déterminatif:* « l' ». Art. défini élidé, se rapporte à « or », masc. sing.

*Groupe de l'épithète:* « contenu dans l'eau de mer ».

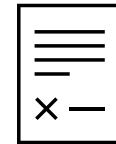
*Centre de l'épithète:* « contenu ». Verbe *contenir*, voix pass., part. passé, se rapporte à « or », masc. sing.

Code 1965 : 31

## 4. Analyse



### Instructions officielles



- ▶ *Code de terminologie (1965)*
- ▶ *Code de terminologie (1986)*
  - Dimension partiellement relationnelle
  - Règles de réécriture générativistes

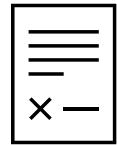
Phrases simples	MODELES PARTICULIERS <sup>3</sup> :
	$P \rightarrow GNS + V + \emptyset$ (pas de complément de verbe)
	$P \rightarrow GNS + V + GN$ complément direct du verbe
	$P \rightarrow GNS + V + GN$ complément indirect du verbe

Code 1986 : 2

## 4. Analyse



### Instructions officielles



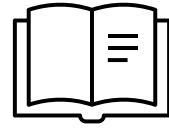
- ▶ *Code de terminologie* (1965)
- ▶ *Code de terminologie* (1986)
- ▶ *Socles de compétences* (1999)

»»» *Décalage avec le premier corpus et date de péremption*

## 4. Analyse



### Manuels scolaires



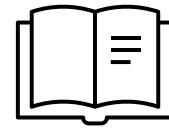
- ▶ Constitution du corpus
  - Huit collections, primaire / secondaire
  - 126 manuels



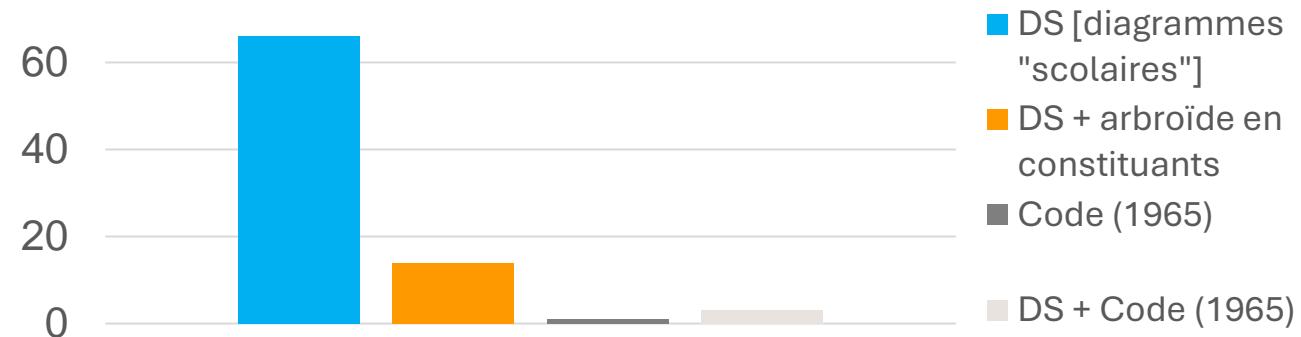
## 4. Analyse



### Manuels scolaires



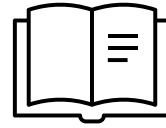
- ▶ Constitution du corpus
- ▶ Diagramme « scolaire » par défaut



## 4. Analyse



### Manuels scolaires



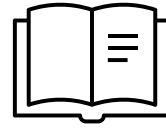
- ▶ Constitution du corpus
- ▶ Diagramme « scolaire » par défaut
- ▶ Entités graphiques

	Classe				Fonction				Groupe				
	(ét. sous) soulignement	couleurs	encadré	bulle	(ét. sous) soulignement	(ét. sous) figure	(ét. sous) encadré	(ét. sous bulle	couleurs	flèche	encadré	bulle	crochet sous unité
Ouvrages grammaticaux	X				X						X		
Pierret-Basiaux (1970-1982)						X		X			X	X	
<i>Objectif grammaire</i> (1986-2007)	X	X			X		X	X			X	X	X X
<i>Azimuts</i> (2014-2021)	X	X	X	X					X X	X			
<i>Français 1-6</i> (1977-1991)						<i>logique indexicale uniquement</i>							
<i>Grevisse</i> (1977-2010)						<i>logique indexicale uniquement</i>							
<i>Activités</i> (1987-2012)	X	X			X				X X				X
<i>De cap en cap</i> (1996-1999)						<i>logique indexicale uniquement</i>							
<i>Couleurs</i> (2008-2011)						<i>logique indexicale uniquement</i>							

## 4. Analyse



### Manuels scolaires

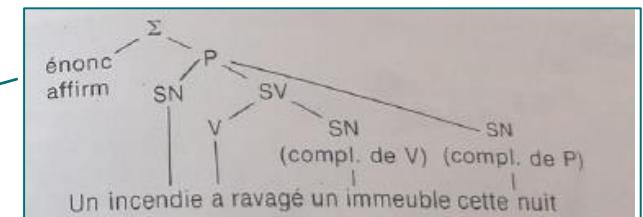


- ▶ Constitution du corpus
- ▶ Diagramme « scolaire » par défaut
- ▶ Entités graphiques
- ▶ Diachronie
  - Code : 1970-1975
  - Arboïde en constituants : 1975-1980

*Des nuées de guêpes bourdonnent autour des arbres qui produisent les fruits.*

Base de la phrase : ....  
Groupe du sujet : ....  
Centre : ....  
Déterminatif : ....  
Mot de liaison : ....  
Compl. déterminatif : ....  
Groupe du compl. de lieu : ....  
Déterminatif : ....  
Adverbe : ....  
Proposition compl. : ....  
Base de la prop. compl. : ....  
Sujet : ....  
Groupe compl. d'objet direct : ....  
Centre du groupe compl. d'objet dir. : ....  
Déterminatif : ....

*Exploitation 1970 : 7*

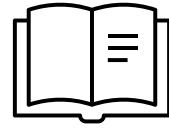


*Français 1 1977 : 175*

## 4. Analyse



### Manuels scolaires



- ▶ Constitution du corpus
- ▶ Diagramme « scolaire » par défaut
- ▶ Entités graphiques
- ▶ Diachronie

»»» *Prédominance de la logique unitaire et inachèvement des transpositions didactiques (~1980)*

## 4. Analyse



### Pratiques enseignantes



- ▶ Constitution du corpus
  - Enquête en primaire
  - 22 leçons de 5 enseignantes



EPRINT DIFFUSÉ EN PREMIER SUR ORBI (E-PRINTS, WORKING PAPERS ET CARNETS DE RECHERCHE)  
**Corpus de leçons de grammaire dans l'enseignement primaire et secondaire de la Fédération Wallonie-Bruxelles (2023-2024)**

Gregov, Nicolas

2025



Permalien

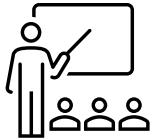
<https://hdl.handle.net/2268/326211>



## 4. Analyse

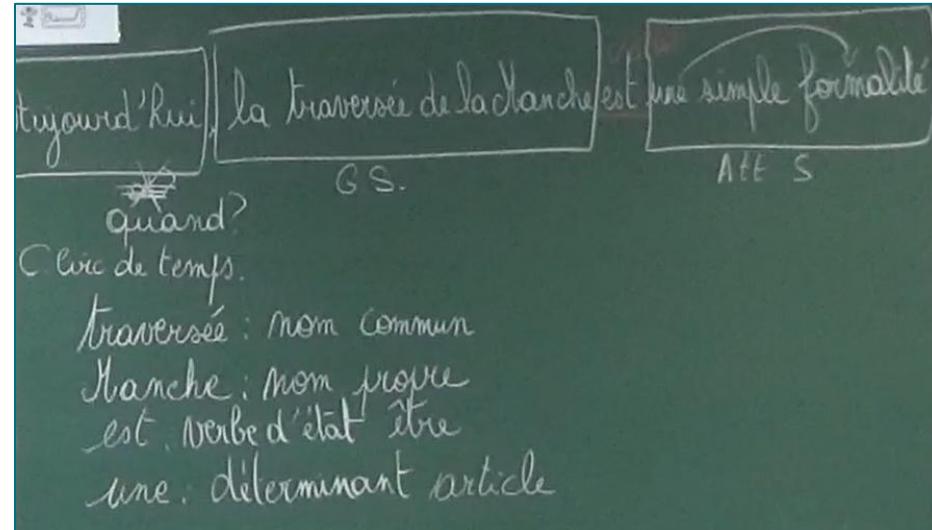


### Pratiques enseignantes



- ▶ Constitution du corpus
- ▶ Diagramme « scolaire »

Classe  
≠



Leçon P03

## 4. Analyse



### Pratiques enseignantes



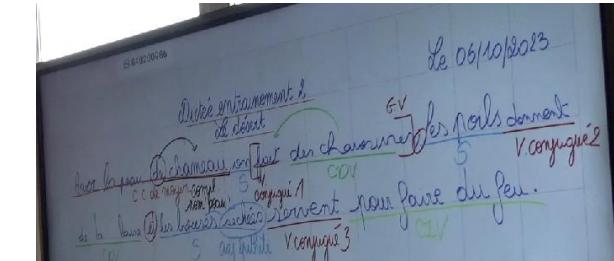
- ▶ Constitution du corpus
- ▶ Diagramme « scolaire »

Classe  
≠



#### Fonction

- unitaire (// manuels)
- relationnelle (ques)



Avec la peau **de chameau**, on **fait des chaussures**, les poils **donnent de la laine**  
CC de moyen compl. S V. CDV S V. conjugué 2 CDV  
nom "peau" conjugué 1

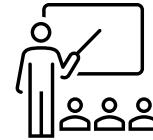
et les bouses **séchées** **servent** pour faire du feu.  
S adj. épithète V. conjugué 3 CIV

Leçon P04

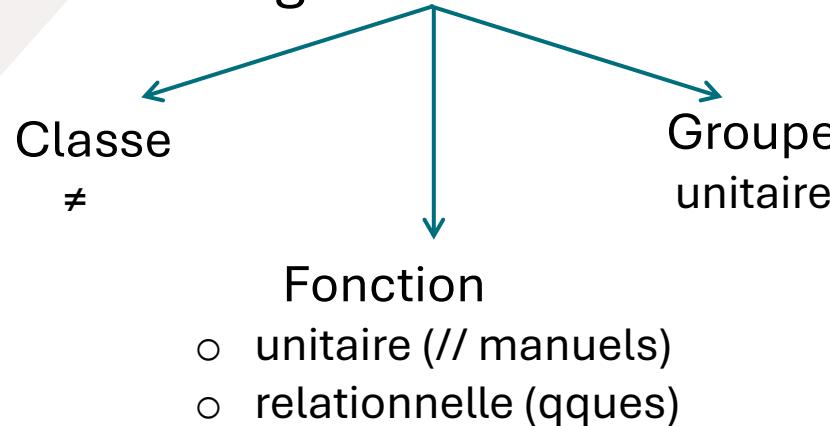
## 4. Analyse



### Pratiques enseignantes



- ▶ Constitution du corpus
- ▶ Diagramme « scolaire »



Aujourd'hui la traversée de la Manche est une simple formalité.  
v. d'état  
G.S. Att. S.  
quand?  
C. circ. de temps

#### Leçon P03

Avec la peau de chameau, on fait des chaussures, les poils donnent de la laine  
CC de moyen compl. nom "peau" S V. conjugué 1 CDV S V. conjugué 2 CDV GV

et les bouses séchées servent pour faire du feu.  
S adj. épithète V. conjugué 3 CIV

#### Leçon P04

## 4. Analyse



### Pratiques enseignantes



- ▶ Constitution du corpus
- ▶ Diagramme « scolaire »
- ▶ Apports des échanges verbaux
  - Rapport de redondance
  - Conceptualisation uniforme



Ens ça ?  
él ça décrit un nom *commun*  
Ens *ça décrit* / ça apporte ?  
él des précisions  
Ens des précisions sur un ?  
él nom commun  
P02 TC 24:49 - 24:58

## 4. Analyse



### Pratiques enseignantes



- ▶ Constitution du corpus
- ▶ Diagramme « scolaire »
- ▶ Apports des échanges verbaux

»»» *Logique unitaire (traditionnelle) combinée à une logique relationnelle partielle (fonctions)*

## 4. Analyse

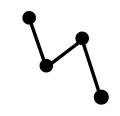


### Conclusions



#### Conceptualisation des notions de classe/groupe/fonction

- Logique relationnelle vs logique unitaire
- Logique d'étiquetage



#### Analyse de la grammaire scolaire

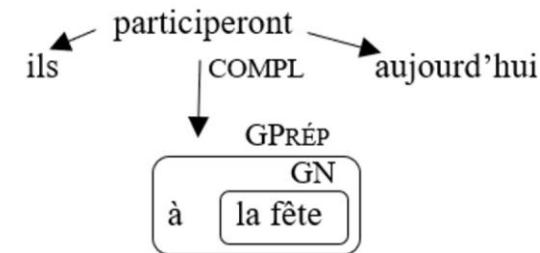
- Mécanismes de transposition didactique (in-)achevés
- Variété des corpus et des temporalités

# 5. Perspectives



## Du côté de la didactique

- ▶ Prudence méthodologique
- ▶ Opposer les logiques pour opposer les groupes/fonctions (Gregov et Mazziotta 2024)
  - Bulle pour les groupes
  - Flèche pour les fonctions



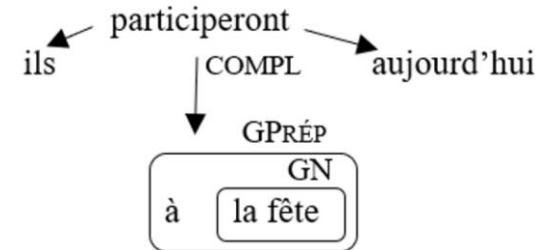
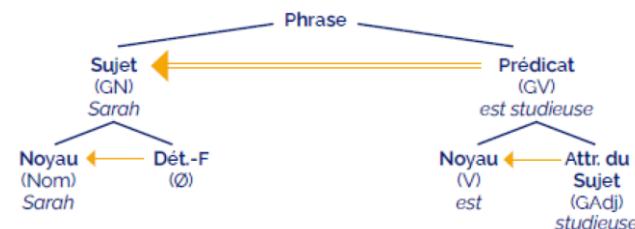
Gregov et Mazziotta 2024

# 5. Perspectives



## Du côté de la didactique

- ▶ Prudence méthodologique
- ▶ Opposer les logiques pour opposer les groupes/fonctions
  - Bulle pour les groupes
  - Flèche pour les fonctions
- ▶ D'autres possibilités



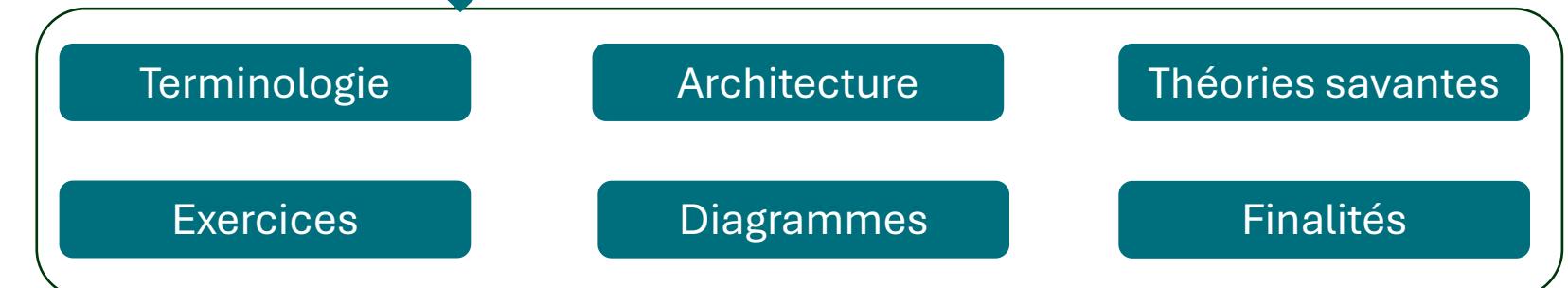
Gregov et Mazziotta 2024

# 5. Perspectives



## Du côté de l'histoire

- ▶ Grammaire scolaire française hors de France
  - Peu d'études synthétiques (Berré et al. 2023, Bronckart 2016)
  - Approche historico-comparative (1970-2025, BE-FR-CH-QC)
- ▶ Corpus diversifié : ouvrages, instructions, manuels
- ▶ Grille d'analyse



# Références (1/2)



- Abeillé, Anne et Danièle Godard, éd. 2021. *La grande grammaire du français*. Arles : Actes Sud.
- Berré, Michel et al., éd. 2023. *Grammaires scolaires du français et traditions nationales. Histoire, enjeux et perspectives de la francophonie du Nord*. Vol. 57/1. Le Langage et l'Homme. Louvain-la-Neuve : EME Editions.
- Bescherelle. 2012. *Bescherelle. École*. Paris : Hatier.
- Bronckart, Jean-Paul. 2016. « Éléments d'histoire des réformes de l'enseignement grammatical depuis un demi-siècle ». In *Mieux enseigner la grammaire. Pistes didactiques et activités pour la classe*, édité par Suzanne-G. Chartrand, 8-25. Montréal : ERPI.
- Chartrand, Suzanne-G. et al.. 2016. « Sens et pertinence de la rénovation de l'enseignement grammatical ». In *Mieux enseigner la grammaire. Pistes didactiques et activités pour la classe*, édité par Suzanne-G. Chartrand, 27-44. Montréal : ERPI.
- Chevallard, Yves. 1991 [1985]. *La transposition didactique : du savoir savant au savoir enseigné*. Grenoble : Pensée sauvage.
- Chomsky, Noam. 1969 [1965]. *Aspects of the theory of syntax*. Cambridge : M.I.T. Press.
- . 1971. *Aspects de la théorie syntaxique*. Paris : Seuil.
- Combettes, Bernard et Annie Kuyumcuyan. 2021. « La notion de groupe syntaxique ». *Le français aujourd'hui* 214 : 35-48.
- Dubois, Jean et Françoise Dubois-Charlier. 1970. *Éléments de linguistique française : Syntaxe*. Paris : Larousse.
- Exploitation* 1970 = Pierret A., G. Lemaitre et R. Basiaux. 1970. *Au fil des semaines... Exploitation grammaticale de textes*. Namur : Wesmael-Charlier.
- Français 1* 1977 = Breckx, M. et C. Cherdon. 1977. *Français 1. 1re année de l'enseignement secondaire. La classe de langue française*. Bruxelles : De Boeck.
- Gregov, Nicolas. 2025. « L'arbre qui cache la forêt. Les diagrammes syntaxiques dans la grammaire scolaire française de Belgique ». Thèse de doctorat, Liège : Université de Liège.
- Gregov, Nicolas. 2025. « Corpus de leçons de grammaire dans l'enseignement primaire et secondaire de la Fédération Wallonie-Bruxelles (2023-2024) »
- Gregov, Nicolas et Nicolas Mazziotta. 2024. « Pour un diagramme raisonné en grammaire : modèle d'évaluation FCR et arbre dual ». In *Actes du 9e Congrès Mondial de Linguistique Française*. Lausanne : SHS Web Conferences.

# Références (2/2)



- Grevisse, Maurice et Irène-Marie Kalinowska. 2015. *La phrase. Règles, exercices et corrigés*. Louvain-la-Neuve : De Boeck.
- Grevisse, Maurice et Marc Lits. 2009 [2005]. *Le petit Grevisse : Grammaire française*. Bruxelles : De Boeck/Duculot.
- Hudson, Richard. 2020. « Towards a pedagogical linguistics ». *Pedagogical Linguistics* 1 : 8-33.
- Imrényi, András et Nicolas Mazziotta, éd. 2020. *Chapters of Dependency Grammar. A Historical Survey from Antiquity to Tesnière*. Amsterdam : John Benjamins.
- Kahane, Sylvain. 1997. « Bubble Trees and Syntactic Representations ». In *Proceedings of the Fifth Meeting on Mathematics of Language*, édité par T. Becker et H.-U. Krieger. Saarbrücken : DFKI.
- Kalinowska, Irène-Marie. 2015. « Quelle place accorder au discours grammatical dans l'enseignement du français ? » *Enjeux* 89 : 21-54.
- Lacheret-Dujour Anne et al., éd. 2019. *Rhapsodie : a prosodic and syntactic treebank for spoken French*. Amsterdam : John Benjamins.
- Le Galliot, Jean. 1975. *Description générative et transformationnelle de la langue française*. Paris : Nathan.
- Lttr13. 2024. *Le discours de la linguistique. Gestes et imaginaire du savoir*. Lyon : ENS.
- Martinet, André. 1985. *Syntaxe générale*. Paris : Armand Colin.
- Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles. 1999. « Socles de compétences. Enseignement fondamental et premier degré de l'Enseignement secondaire. Français ».
- Ministère de l'éducation nationale. 1986. « Code de terminologie grammaticale ».
- Ministère de l'éducation nationale et de la culture. 1965. « Code de terminologie grammaticale. Essai de coordination (édition revue) ».
- Schneuwly, Bernard. 2000. « Les outils de l'enseignant. Un essai didactique ». *Repères. Recherches en didactique du français langue maternelle* 22 : 19-38.
- Tesnière L. 1959. *Eléments de syntaxe structurale*. Paris : Klincksieck.
- Van Raemdonck, Dan, éd. 2024. « Discours grammatical. Document d'accompagnement pour le Référentiel de français et langues anciennes pour le tronc commun ».
- Van Raemdonck, Dan et al. 2015. *Le sens grammatical : référentiel à l'usage des enseignants*. Bruxelles : Peter Lang.
- Warnant, Léon. 1984. *Précis de cinéto-syntaxe. Langue française*. Paris : Conseil International de la Langue Française.
- Weinrich, Harald. 1989. *Grammaire textuelle du français*. Paris : Didier.